

POLITYKA PRYWATNOŚCI PLATFORMY NOMADANO / PRIVACY POLICY OF THE NOMADANO PLATFORM

Polski

POLITYKA PRYWATNOŚCI PLATFORMY NOMADANO
(Corporate GDPR Extended Version – global platform)

Data dokumentu: 03.12.2025

Administrator danych / Processor: Mateusz Mazurek Consalting

E-mail kontaktowy: contact@namadano.com

E-mail do spraw ochrony danych (IOD/DPO):
contact@namadano.com

„Administrator nie powołał Inspektora Ochrony Danych”

SPIS TREŚCI

Definicje

Kim jesteśmy (rola Administratora i Procesora)

Kategorie danych osobowych

Cele i podstawy przetwarzania

Dane przetwarzane jako Administrator (B2C)

Dane przetwarzane jako Procesor (B2B)

Udostępnianie danych

Transfery danych poza EOG

Okresy przechowywania danych

Prawa użytkownika

Zabezpieczenia techniczne i organizacyjne

Pliki cookies i technologie śledzące

English

PRIVACY POLICY OF THE NOMADANO PLATFORM

(Corporate GDPR Extended Version – global platform)

Document date: 03.12.2025

Data Controller / Processor: Mateusz Mazurek Consulting

Contact e-mail: contact@namadano.com

Data Protection Officer (DPO) e-mail: contact@namadano.com

“The Controller has not appointed a Data Protection Officer”

TABLE OF CONTENTS

Definitions

Who We Are (role of Controller and Processor)

Categories of Personal Data

Purposes and Legal Bases for Processing

Data Processed as a Controller (B2C)

Data Processed as a Processor (B2B)

Data Sharing

Data Transfers Outside the EEA

Data Retention Periods

User Rights

Technical and Organisational Security Measures

Cookies and Tracking Technologies

Polski

Profilowanie i automatyczne decyzje

Portfel dokumentów (Vault) – szyfrowanie end-to-end

Media społecznościowe i treści użytkowników (UGC)

Newsletter

Rezerwacje i integracje API (Booking.com, partnerzy)

Procedury naruszeń danych osobowych (Data Breach Policy)

Zgłaszanie skarg

Zmiany Polityki

Kontakt

English

Profiling and Automated Decision-Making

Document Vault – End-to-End Encryption

Social Media and User-Generated Content (UGC)

Newsletter

Reservations and API Integrations (Booking.com, partners)

Personal Data Breach Procedures (Data Breach Policy)

Submitting Complaints

Policy Changes

Contact

1. DEFINICJE / DEFINITIONS

Polski

1. DEFINICJE

Użyte w Polityce pojęcia oznaczają:

Dane osobowe – wszelkie informacje o osobie fizycznej możliwej do zidentyfikowania.

RODO / GDPR – Rozporządzenie 2016/679 w sprawie ochrony danych.

Administrator danych (Controller) – podmiot decydujący o celach i sposobach przetwarzania danych.

Podmiot przetwarzający (Processor) – podmiot przetwarzający dane na polecenie administratora.

English

1. DEFINITIONS

The terms used in this Policy mean:

Personal data – any information about an identifiable natural person.

GDPR – Regulation (EU) 2016/679 on data protection.

Data Controller – the entity that determines the purposes and means of personal data processing.

Processor – an entity processing data on behalf of the controller.

Polski

Usługi platformy NOMADANO – obejmują m.in. konto użytkownika, blogi, przewodniki, komentarze, Social Wall, interaktywną mapę, newsletter, funkcje premium, portfel dokumentów, rezerwacje i integracje z partnerami.

Klient B2B – firma korzystająca z platformy do zarządzania danymi swoich pracowników/podróżników.

Vault / Portfel dokumentów – moduł do szyfrowanego przechowywania danych i dokumentów podróży.

UGC (User Generated Content) – treści tworzone przez użytkowników (posty, zdjęcia, wideo, przewodniki, komentarze).

Urządzenia końcowe – telefony, komputery, tablety użytkownika.

Cookie / Local Storage – pliki i technologie śledzące opisane w sekcji 12.

English

NOMADANO platform services – include, among others: user account, blogs, guides, comments, Social Wall, interactive map, newsletter, premium features, document wallet, reservations and partner integrations.

B2B Client – a company using the platform to manage data of its employees/travellers.

Vault / Document Wallet – module for encrypted storage of data and travel documents.

UGC (User Generated Content) – content created by users (posts, photos, videos, guides, comments).

End devices – user's phones, computers, tablets.

Cookies / Local Storage – tracking files and technologies described in section 12.

2. KIM JESTEŚMY – ROLE GDPR / WHO WE ARE – GDPR ROLES

Polski

2. KIM JESTEŚMY – ROLE GDPR

NOMADANO pełni dwie role:

Polski

2.1. Administrator danych (B2C)

Dla użytkowników indywidualnych korzystających z platformy: zakładanie konta

English

2. WHO WE ARE – GDPR ROLES

NOMADANO performs two roles:

English

2.1. Data Controller (B2C)

For individual users using the platform: account creation

Polski

newsletter

blog, przewodniki, komentarze

Social Wall

mapa interaktywna

rezerwacje i planowanie podróży

portfel dokumentów

wersja premium

job board

Decydujemy o celach i sposobach przetwarzania.

2.2. Podmiot przetwarzający (Processor – B2B)

Gdy firma przekazuje nam dane swoich pracowników:

imię i nazwisko

dane podróży

dane dokumentów

preferencje

dane do rezerwacji

Przetwarzamy je wyłącznie zgodnie z instrukcjami klienta, na podstawie odrębnej umowy DPA (Data Processing Agreement).

English

newsletter

blog, guides, comments

Social Wall

interactive map

reservations and trip planning

document wallet

premium version

job board

We decide on the purposes and means of processing.

2.2. Processor (B2B)

When a company provides us with data of its employees:

first and last name

travel data

document data

preferences

reservation data

We process them solely according to the client's instructions, based on a separate DPA (Data Processing Agreement).

3. KATEGORIE DANYCH OSOBOWYCH / CATEGORIES OF PERSONAL DATA

Polski

3.1. Dane konta użytkownika

e-mail
imię (opcjonalnie)
nazwisko (opcjonalnie)
hasło (zaszyfrowane)
avatar, opis, linki społecznościowe
język, kraj, strefa czasowa
dane z logowania (IP, urządzenie, sesje)

English

3.1. User account data

e-mail
first name (optional)
last name (optional)
password (encrypted)
avatar, bio, social links
language, country, time zone
login data (IP, device, sessions)

3.2. Dane generowane na platformie / Data generated on the platform

Polski

3.2. Dane generowane na platformie

zapisane miejsca
historia wyszukiwań
aktywność na blogu i social wall
komentarze
polubienia
język i preferencje treści
lokalizacja (jeśli użytkownik wyrazi zgodę)

English

3.2. Data generated on the platform

saved places
search history
activity on blog and social wall
comments
likes
language and content preferences
location (if the user gives consent)

3.3. Dane do planowania i rezerwacji podróży / Travel planning and reservation data

Polski

3.3. Dane do planowania i rezerwacji podróży

daty wyjazdu

preferencje noclegów

trasy, kierunki

preferencje transportowe

dane niezbędne do przekazania partnerom rezerwacyjnym
(Booking.com API i inni)

English

3.3. Travel planning and reservation data

travel dates

accommodation preferences

routes, destinations

transport preferences

data necessary to provide to reservation partners (Booking.com API
and others)

3.4. Dane do płatności i premium / Payment and premium data

Polski

3.4. Dane do płatności i premium

identyfikatory płatności

dane z Stripe / PayPal / Apple Pay

historia subskrypcji

historia transakcji

waluta

English

3.4. Payment and premium data

payment identifiers

data from Stripe / PayPal / Apple Pay

subscription history

transaction history

currency

3.5. Dane w module Vault / Data in the Vault module

Polski

3.5. Dane w module Vault

(Dane szczególnej kategorii w rozumieniu bezpieczeństwa – lecz
nie wrażliwe wg RODO)

English

3.5. Data in the Vault module

(Special-category data for security purposes – but not sensitive under
GDPR)

Polski

paszport

dowód

polisy ubezpieczeniowe

bilety

wizy

certyfikaty

dokumenty podróże

Dane są szyfrowane end-to-end i NOMADANO nie ma do nich dostępu.

English

passport

ID card

insurance policies

tickets

visas

certificates

travel documents

Data is encrypted end-to-end and NOMADANO has no access to it.

3.6. Dane firm B2B / B2B company data

Polski

3.6. Dane firm B2B

dane pracowników i podróżnych

dane identyfikacyjne

numery dokumentów

dane planu podróży

preferencje trasowe

dane przekazane przez administratora B2B

English

3.6. B2B company data

employees' and travellers' data

identification data

document numbers

travel plan data

route preferences

data provided by the B2B administrator

3.7. Dane techniczne / Technical data

Polski

3.7. Dane techniczne

adres IP

geolokalizacja (za zgodą)

identyfikator urządzenia

system operacyjny

logi zdarzeń

dane analityczne

English

3.7. Technical data

IP address

geolocation (with consent)

device identifier

operating system

event logs

analytics data

4. CELE I PODSTAWY PRZETWARZANIA / PURPOSES AND LEGAL BASES OF PROCESSING

4.1. Realizacja usług NOMADANO (konto, mapa, przewodniki itd.) / Provision of NOMADANO services (account, map, guides, etc.)

Polski

4.1. Realizacja usług NOMADANO (konto, mapa, przewodniki itd.)

Podstawa: art. 6 ust. 1 lit. b RODO – wykonanie umowy.

English

4.1. Provision of NOMADANO services (account, map, guides, etc.)

Legal basis: Art. 6(1)(b) GDPR – performance of a contract.

4.2. Treści użytkowników (UGC) / User-generated content (UGC)

Polski

4.2. Treści użytkowników (UGC)

Podstawa: wykonanie umowy + uzasadniony interes (prawidłowe funkcjonowanie platformy).

English

4.2. User-generated content (UGC)

Legal basis: performance of a contract + legitimate interest (proper functioning of the platform).

4.3. Social Wall, komentarze, posty / Social Wall, comments, posts

Polski

4.3. Social Wall, komentarze, posty

Podstawa: wykonanie umowy.

English

4.3. Social Wall, comments, posts

Legal basis: performance of a contract.

4.4. Dane w module Vault / Data in the Vault module

Polski

4.4. Dane w module Vault

Podstawa: art. 6 ust. 1 lit. b – świadczenie usługi; dokumenty są szyfrowane end-to-end.

English

4.4. Data in the Vault module

Legal basis: Art. 6(1)(b) – provision of the service; documents are encrypted end-to-end.

4.5. Rezerwacje i integracje partnerów / Reservations and partner integrations

Polski

4.5. Rezerwacje i integracje partnerów

Podstawa: wykonanie umowy + uzasadniony interes.

English

4.5. Reservations and partner integrations

Legal basis: performance of a contract + legitimate interest.

4.6. Newsletter

Polski

4.6. Newsletter

Podstawa: zgoda (art. 6 ust. 1 lit. a).

English

4.6. Newsletter

Legal basis: consent (Art. 6(1)(a)).

4.7. Marketing i reklamy / Marketing and advertising

Polski

4.7. Marketing i reklamy

English

4.7. Marketing and advertising

Polski

Podstawa: zgoda.

English

Legal basis: consent.

4.8. Płatności i funkcje premium / Payments and premium features

Polski

4.8. Płatności i funkcje premium

Podstawa: wykonanie umowy.

English

4.8. Payments and premium features

Legal basis: performance of a contract.

4.9. B2B – przetwarzanie danych pracowników / processing employee data

Polski

4.9. B2B – przetwarzanie danych pracowników

Podstawa: art. 28 RODO – przetwarzanie na polecenie administratora (klienta B2B).

English

4.9. B2B – processing employee data

Legal basis: Art. 28 GDPR – processing on behalf of the controller (B2B client).

4.10. Analityka, statystyki, bezpieczeństwo / Analytics, statistics, security

Polski

4.10. Analityka, statystyki, bezpieczeństwo

Podstawa: uzasadniony interes administratora.

English

4.10. Analytics, statistics, security

Legal basis: the controller's legitimate interest.

5. DANE PRZETWARZANE JAKO ADMINISTRATOR (B2C) / DATA PROCESSED AS A CONTROLLER (B2C)

5. Wprowadzenie / Introduction

Polski

Jako Administrator danych osobowych NOMADANO przetwarza dane użytkowników indywidualnych wyłącznie w zakresie niezbędnym do korzystania z platformy oraz świadczenia usług zgodnie z Regulaminem i Polityką Prywatności.

Poniżej przedstawiono pełny zakres danych oraz opis wszystkich operacji przetwarzania.

English

As the Data Controller, NOMADANO processes personal data of individual users only to the extent necessary for the use of the platform and the provision of services in accordance with the Terms and this Privacy Policy.

Below is the full scope of data and description of all processing operations.

5.1. Zakładanie i obsługa konta użytkownika / Creating and managing user accounts

Polski

5.1. Zakładanie i obsługa konta użytkownika

W celu utworzenia i utrzymania konta przetwarzamy:

adres e-mail

imię (opcjonalnie)

nazwisko (opcjonalnie)

hasło (zaszyfrowane — bcrypt/Argon2)

data utworzenia konta

status weryfikacji

ustawienia językowe i lokalne

preferencje profilu (avatar, opis, linki społecznościowe)

Cele:

umożliwienie rejestracji

zapewnienie dostępu do konta

English

5.1. Creating and managing user accounts

To create and maintain an account, we process:

e-mail address

first name (optional)

last name (optional)

password (encrypted — bcrypt/Argon2)

account creation date

verification status

language and locale settings

profile preferences (avatar, bio, social links)

Purposes:

enabling registration

enabling access to the account

Polski

komunikacja z użytkownikiem

odzyskiwanie dostępu

Podstawa prawna: art. 6 ust. 1 lit. b RODO (wykonanie umowy).

English

communication with the user

account recovery

Legal basis: Art. 6(1)(b) GDPR (performance of a contract).

5.2. Logowanie i dane bezpieczeństwa konta / Login and account security data

Polski

5.2. Logowanie i dane bezpieczeństwa konta

NOMADANO przetwarza dane techniczne niezbędne do zapewnienia ochrony konta:

adres IP

urządzenie i przeglądarka

system operacyjny

strefa czasowa

tokeny sesyjne

logi logowania i próby logowania

informacje o błędach

Cele: utrzymanie bezpieczeństwa, analiza aktywności niezgodnej z regulaminem, zapobieganie nadużyciom i atakom.

English

5.2. Login and account security data

NOMADANO processes technical data necessary to secure the account:

IP address

device and browser

operating system

time zone

session tokens

login logs and login attempts

error information

Purposes: maintaining security, analysing activity inconsistent with the terms, preventing abuse and attacks.

5.3. Przechowywanie historii aktywności / Storage of activity history

Polski

5.3. Przechowywanie historii aktywności

W ramach korzystania z platformy rejestrujemy:

historię wyszukiwań

historię wyświetlanych treści

kliknięcia i interakcje

widoczne moduły

zapisane lokalizacje

aktywność w przewodnikach, blogach i komentarzach

tagi zainteresowań

Cele: personalizacja treści, rekomendacje, analiza funkcjonowania platformy, dopasowanie ofert partnerów.

Podstawa prawna: uzasadniony interes Administratora (art. 6 ust. 1 lit. f RODO).

5.4. Zapisane miejsca / Saved Places / Favorites

Polski

5.4. Zapisane miejsca

Przetwarzamy:

zapisane lokalizacje

notatki użytkownika

oznaczenia ulubionych miejsc

daty dodania/edycji

English

5.3. Storage of activity history

When using the platform, we record:

search history

viewed content history

clicks and interactions

visible modules

saved locations

activity in guides, blogs and comments

interest tags

Purposes: content personalisation, recommendations, platform analysis, matching partner offers.

Legal basis: legitimate interest of the Controller (Art. 6(1)(f) GDPR).

English

5.4. Saved Places / Favorites

We process:

saved locations

user notes

favorite markings

dates of adding/editing

Polski

Cele: umożliwienie tworzenia własnych kolekcji miejsc, synchronizacja między urządzeniami.

English

Purposes: allowing the creation of personal collections of places, synchronisation across devices.

5.5. Aktywność w aplikacji i treści UGC / Activity in the app and UGC content

Polski

5.5. Aktywność w aplikacji i treści UGC

Jeżeli użytkownik publikuje treści:

posty

komentarze

zdjęcia

przewodniki

oceny

aktywność w Social Wall

Przetwarzamy: treść publikacji, datę publikacji, ID użytkownika, dane widoczności.

Cele: świadczenie funkcji społecznościowych, moderowanie treści, zapobieganie nadużyciom.

English

5.5. Activity in the app and UGC content

If a user publishes content:

posts

comments

photos

guides

ratings

Social Wall activity

We process: content, publication date, user ID, visibility settings.

Purposes: providing social features, moderating content, preventing abuse.

5.6. Dane w module Portfel Dokumentów (Vault) / data in the Document Wallet (Vault) module

Polski

W module Vault dane są szyfrowane end-to-end i nie są dostępne dla Administratora.

English

In the Vault module, data is encrypted end-to-end and is not accessible to the Controller.

Polski

Przetwarzamy jedynie metadane:

nazwa, typ, wielkość pliku

daty dodania/usunięcia

identyfikator zasobu (hash)

zaszyfrowane blob'y danych

Treść dokumentów nie jest widoczna dla Administratora.

English

We process only metadata:

file name, type, size

dates of adding/removing

resource identifier (hash)

encrypted data blobs

Document content is not visible to the Controller.

5.7. Dane newslettera / Newsletter Data

Polski

adres e-mail

preferencje treści

dane analityczne (otwarcia, kliknięcia — jeśli użytkownik wyrazi zgodę)

historia zgód

Podstawa: zgoda użytkownika (art. 6 ust. 1 lit. a RODO).

English

e-mail address

content preferences

analytics data (opens, clicks — if the user consents)

consent history

Legal basis: user consent (Art. 6(1)(a) GDPR).

5.8. Dane marketingowe / Marketing Data

Polski

identyfikatory analityczne

preferencje treści

dane z banera cookies

segmenty marketingowe (jeśli użytkownik wyrazi zgodę)

English

analytics identifiers

content preferences

cookie banner data

marketing segments (if the user consents)

Polski

dane remarketingowe (jeżeli aktywował tę zgodę)

Podstawa prawna: zgoda + uzasadniony interes.

English

remarketing data (if consented)

Legal basis: consent + legitimate interest.

5.9. Zgody użytkownika / User Consents

Polski

przechowujemy pełną historię udzielonych zgód:

zgoda na marketing

zgoda na newsletter

zgoda na cookies analityczne

zgoda na cookies marketingowe

zgoda na publikację treści

zgoda na lokalizację

zgoda na Vault

cofnięte zgody (archiwum)

Cele: spełnienie obowiązków RODO.

English

we store the full history of consents:

marketing consent

newsletter consent

analytical cookies consent

marketing cookies consent

consent to publish content

location consent

Vault data consent

withdrawn consents (archive)

Purposes: compliance with GDPR.

5.10. Dane płatności i subskrypcji / Payment and Subscription Data

Polski

ID transakcji

status płatności

waluta

historia subskrypcji

English

transaction ID

payment status

currency

subscription history

Polski

identyfikator klienta w systemach płatniczych

NOMADANO nigdy nie przetwarza numerów kart — robi to operator płatności.

English

customer identifier in payment systems

NOMADANO never processes card numbers — this is done by the payment provider.

5.11. Komunikacja z użytkownikiem / User Communication

Polski

wiadomości z formularza

zgłoszenia wsparcia

załączniki

logi kontaktów

English

contact form messages

support requests

attachments

contact logs

5.12. Dane geolokalizacyjne / Geolocation Data

Polski

lokalizacja przybliżona (IP)

lokalizacja dokładna (GPS — jeśli wybrano)

preferencje lokalizacyjne

Cele: rekomendacje, mapy, nearby.

English

approximate location (IP)

precise location (GPS — if enabled)

location preferences

Purposes: recommendations, maps, nearby features.

5.13. Dane techniczne i operacyjne / Technical and Operational Data

Polski

logi błędów

logi serwerowe

English

error logs

server logs

Polski

dane o wydajności
identyfikatory urządzeń
push tokens

English

performance data
device identifiers
push tokens

5.14. Okres przechowywania danych / Data Retention Periods

Polski

dane konta — do momentu usunięcia
historia i aktywność — do usunięcia konta
logi techniczne — 30–180 dni
newsletter — do wypisania
dane transakcyjne — 5 lat
vault — do samodzielnego usunięcia

English

account data — until deletion
history and activity — until account deletion
technical logs — 30–180 days
newsletter — until unsubscribed
transaction data — 5 years
vault — until manually deleted

6. DANE PRZETWARZANE JAKO PROCESOR (B2B) / DATA PROCESSED AS A PROCESSOR (B2B)

Polski

6. DANE PRZETWARZANE JAKO PROCESOR (B2B)

Występują tu:
dane pracowników
dane podróży
dokumenty
preferencje
dane rezerwacyjne

English

6. DATA PROCESSED AS A PROCESSOR (B2B)

This includes:
employee data
travel data
documents
preferences
reservation data

Polski

dane finansowe

Każdorazowo:

przetwarzamy tylko na polecenie klienta

nie używamy danych do własnych celów

dane nie są profilowane

klient może usunąć dane w dowolnym momencie

każde działanie jest rejestrowane (logi systemowe)

English

financial data

In each case:

we process only under the client's instructions

we do not use the data for our own purposes

data is not profiled

the client may delete the data at any time

every action is logged (system logs)

7. UDOSTĘPNIANIE DANYCH OSOBOWYCH / SHARING OF PERSONAL DATA

Polski

7. UDOSTĘPNIANIE DANYCH OSOBOWYCH

NOMADANO udostępnia dane wyłącznie wtedy, gdy jest to niezbędne do funkcjonowania platformy lub wymagane przepisami prawa.

English

7. SHARING OF PERSONAL DATA

NOMADANO shares data only when necessary for the functioning of the platform or when required by law.

7.1. Dostawcy usług (sub-processors) / Service providers (sub-processors)

Polski

7.1. Dostawcy usług (sub-processors)

Współpracujemy z podmiotami świadczącymi:

hosting i serwery (AWS / Google Cloud / Azure lub inny dostawca)

przechowywanie i backup

English

7.1. Service providers (sub-processors)

We cooperate with entities providing:

hosting and servers (AWS / Google Cloud / Azure or another provider)

storage and backup

Polski

usługę wysyłki e-maili (np. SendGrid, MailerLite)
płatności (Stripe, PayPal, Apple Pay, Google Pay)
analitykę (np. Google Analytics, Mixpanel)
obsługę błędów (Sentry)
narzędzia komunikacyjne (Push, powiadomienia, SMS)

Każdy podmiot przetwarzający:

ma podpisaną umowę powierzenia danych
spełnia wymogi art. 28 RODO
gwarantuje bezpieczeństwo przetwarzania
przetwarza dane wyłącznie w niezbędnym zakresie
jest regularnie audytowany przez NOMADANO

English

email delivery services (e.g., SendGrid, MailerLite)
payments (Stripe, PayPal, Apple Pay, Google Pay)
analytics (e.g., Google Analytics, Mixpanel)
error monitoring (Sentry)
communication tools (Push, notifications, SMS)

Each processor:

has a data processing agreement signed
meets the requirements of Art. 28 GDPR
guarantees secure processing
processes data only in the necessary scope
is regularly audited by NOMADANO

7.2. Partnerzy biznesowi (Booking.com API i inni) / Business partners (Booking.com API and others)

Polski

7.2. Partnerzy biznesowi (Booking.com API i inni)

W celu realizowania funkcji:
rezerwacji
wyszukiwarek noclegów
ofert partnerów
usług transportowych
ubezpieczeń

English

7.2. Business partners (Booking.com API and others)

For the purpose of providing:
reservations
accommodation search
partner offers
transport services
insurance

Polski

coworkingów

wynajmu pojazdów

lekcji językowych

dane mogą być przekazywane bezpośrednio do partnerów, zgodnie z ich politykami prywatności.

NOMADANO przekazuje jedynie dane niezbędne do realizacji konkretnej usługi, m.in.:

daty podróży

preferencje

kierunki

dane niezbędne do pobrania ofert

ID użytkownika (bez danych osobowych, jeśli możliwe)

Partnerzy są odrębnymi Administratorami danych.

English

coworking spaces

vehicle rental

language lessons

data may be transferred directly to partners in accordance with their privacy policies.

NOMADANO transfers only data necessary to provide a specific service, such as:

travel dates

preferences

destinations

data required to fetch offers

user ID (without personal data when possible)

Partners are separate Data Controllers.

7.3. Podmioty płatnicze / Payment providers

Polski

7.3. Podmioty płatnicze

Przekazywane dane:

identyfikatory transakcji

kwoty

ID użytkownika

waluta

English

7.3. Payment providers

Transferred data:

transaction identifiers

amounts

user ID

currency

Polski

tokeny płatnicze (nie numer karty – NOMADANO nigdy nie widzi numerów kart)

Podmioty płatnicze są odrębnymi administratorami danych i działają zgodnie z PSD2.

English

payment tokens (not card numbers – NOMADANO never sees card numbers)

Payment providers are separate data controllers and operate under PSD2.

7.4. Klienci B2B (dane pracowników) / B2B clients (employee data)

Polski

7.4. Klienci B2B (dane pracowników)

NOMADANO jako Processor przetwarza dane tylko na polecenie klienta.

Klient B2B może:

eksportować dane

modyfikować dane

usuwać dane

ograniczać dostęp

nadawać role użytkownikom

Dane nie są wykorzystywane przez NOMADANO do innych celów.

English

7.4. B2B clients (employee data)

NOMADANO, as a processor, processes data only under client instructions.

A B2B client may:

export data

modify data

delete data

restrict access

assign roles to users

Data is not used by NOMADANO for other purposes.

7.5. Organy publiczne / Public authorities

Polski

7.5. Organy publiczne

English

7.5. Public authorities

Polski

Dane mogą być udostępniane, jeśli:
wymagają tego przepisy prawa
organ przedstawi podstawę prawną i żądanie
Nigdy nie przekazujemy danych na podstawie nieformalnej
prośby.

English

Data may be shared if:
required by law
an authority presents a legal basis and request
We never disclose data based on informal requests.

8. TRANSFERY DANYCH POZA EOG (GLOBALNY ZAKRES PLATFORMY) / DATA TRANSFERS OUTSIDE THE EEA (GLOBAL PLATFORM SCOPE)

Polski

8. TRANSFERY DANYCH POZA EOG (GLOBALNY ZAKRES PLATFORMY)

NOMADANO działa globalnie i część usług jest realizowana:
w USA
w Kanadzie
w Singapurze
w Indiach
w Australii
w krajach bez decyzji o adekwatności
W takich sytuacjach stosujemy:

English

8. DATA TRANSFERS OUTSIDE THE EEA (GLOBAL PLATFORM SCOPE)

NOMADANO operates globally and some services are provided:
in the USA
in Canada
in Singapore
in India
in Australia
in countries without an adequacy decision
In such cases, we apply:

8.1. Standardowe Klauzule Umowne (SCC) / Standard Contractual Clauses (SCC)

Polski

8.1. Standardowe Klauzule Umowne (SCC)

zgodnie z decyzją wykonawczą UE.

English

8.1. Standard Contractual Clauses (SCC)

in accordance with the EU implementing decision.

8.2. Ocena Skutków Transferu Danych / Transfer Impact Assessment – TIA

Polski

8.2. Ocena Skutków Transferu Danych (Transfer Impact Assessment – TIA)

analiza ryzyka geograficznego.

English

8.2. Transfer Impact Assessment (TIA)

assessment of geographical risk.

8.3. Dodatkowe zabezpieczenia / Additional safeguards

Polski

8.3. Dodatkowe zabezpieczenia

szyfrowanie

pseudonimizacja

minimalizacja danych

dostęp ograniczony do niezbędnych osób

English

8.3. Additional safeguards

encryption

pseudonymisation

data minimisation

access limited to essential personnel

8.4. Transfer danych do USA / Transfer of data to the USA

Polski

8.4. Transfer danych do USA

Jeśli partner jest w ramach EU-US Data Privacy Framework – stosujemy jego postanowienia.

English

8.4. Transfer of data to the USA

If a partner participates in the EU–US Data Privacy Framework, we apply its provisions.

9. OKRESY PRZECHOWYWANIA DANYCH / DATA RETENTION PERIODS

Polski — Kategoria danych

Dane konta

do usunięcia konta

Polski

Dane UGC

do momentu usunięcia przez użytkownika

Polski

Logi systemowe

30–180 dni

Polski

Dane transakcyjne

5 lat (obowiązki księgowe)

Polski

Dane B2B

do końca współpracy + 30 dni

Polski

Dokumenty w Vault

do samodzielnego usunięcia (natychmiast)

English — Data category

Account data

until account deletion

English

UGC data

until removed by the user

English

System logs

30–180 days

English

Transaction data

5 years (accounting obligations)

English

B2B data

until the end of cooperation + 30 days

English

Documents in Vault

until manually deleted (immediately)

Polski

Newsletter

do wypisania się

Polski

Cookies

zgodnie z tabelą w sekcji 12

English

Newsletter

until unsubscribed

English

Cookies

according to the table in section 12

10. PRAWA UŻYTKOWNIKA (RODO/GDPR) / USER RIGHTS (GDPR)

10.1. Dostępu do danych

Polski

10.1. Dostępu do danych

Może uzyskać informację, jakie dane przetwarzamy.

English

10.1. Right of access

The user may obtain information about what data we process.

10.2. Sprostowania danych / Right to rectification

Polski

10.2. Sprostowania danych

Może poprawić błędne dane.

English

10.2. Right to rectification

The user may correct inaccurate data.

10.3. Usunięcia danych („right to be forgotten”) / Right to erasure ("right to be forgotten")

Polski

10.3. Usunięcia danych („right to be forgotten")

English

10.3. Right to erasure ("right to be forgotten")

Polski

Może usunąć konto i wszystkie dane (z wyjątkiem danych księgowych).

English

The user may delete their account and all data (except accounting data).

10.4. Ograniczenia przetwarzania / Right to restrict processing

Polski

10.4. Ograniczenia przetwarzania

English

10.4. Right to restrict processing

10.5. Przeniesienia danych / Right to data portability

Polski

10.5. Przeniesienia danych

W formacie CSV/JSON.

English

10.5. Right to data portability

In CSV/JSON format.

10.6. Sprzeciwu / Right to object

Polski

10.6. Sprzeciwu

English

10.6. Right to object

10.7. Cofnięcia zgody / Right to withdraw consent

Polski

10.7. Cofnięcia zgody

English

10.7. Right to withdraw consent

10.8. Skargi do organu nadzorczego / Right to lodge a complaint with a supervisory authority

Polski

10.8. Skargi do organu nadzorczego

polski UODO

lub dowolny regulator GDPR w UE

English

10.8. Right to lodge a complaint with a supervisory authority

the Polish DPA (UODO)

or any GDPR regulator in the EU

11. ZABEZPIECZENIA (TECHNICZNE + ORGANIZACYJNE) / SECURITY MEASURES (TECHNICAL + ORGANIZATIONAL)

11.1. Zabezpieczenia techniczne / Technical security measures

Polski

11.1. Zabezpieczenia techniczne

Szyfrowanie TLS 1.2+

Szyfrowanie baz danych w spoczynku (AES-256)

Szyfrowanie end-to-end dokumentów Vault

Segmentacja sieci

Kontrola dostępu RBAC/ABAC

Audyty bezpieczeństwa

System wykrywania zagrożeń (IDS/IPS)

Ochrona anty-DDoS

Hashowanie haseł (bcrypt lub Argon2)

Regularne prace pentesterskie

Monitorowanie logów 24/7

Backups geograficzne

English

11.1. Technical security measures

TLS 1.2+ encryption

Database encryption at rest (AES-256)

End-to-end encryption of Vault documents

Network segmentation

RBAC/ABAC access control

Security audits

Threat detection systems (IDS/IPS)

Anti-DDoS protection

Password hashing (bcrypt or Argon2)

Regular penetration testing

24/7 log monitoring

Geographical backups

11.2. Zabezpieczenia organizacyjne / Organisational security measures

Polski

11.2. Zabezpieczenia organizacyjne

Szkolenia zespołu

Polityka haseł

Polityka czystego biurka

Kontrola dostępu fizycznego

Procedury incydentowe

Rejestr uprawnień

NDA z pracownikami i dostawcami

English

11.2. Organisational security measures

Staff training

Password policy

Clean desk policy

Physical access control

Incident response procedures

Permissions register

NDAs with employees and vendors

12. COOKIES I TECHNOLOGIE ŚLEDZĄCE / COOKIES AND TRACKING TECHNOLOGIES

Polski

12. COOKIES I TECHNOLOGIE ŚLEDZĄCE

Platforma NOMADANO używa:

cookies technicznych

cookies funkcjonalnych

cookies analitycznych

cookies marketingowych

local storage

session storage

Pełna tabela (jak w korporacjach):

English

12. COOKIES AND TRACKING TECHNOLOGIES

The NOMADANO platform uses:

technical cookies

functional cookies

analytical cookies

marketing cookies

local storage

session storage

Full table (as used in corporate environments):

Tabela cookies

Polski — Nazwa	Polski — Rodzaj	Polski — Cel	Polski — Czas	English — Name	English — Type	English — Purpose	English — Duration
session_id	techniczne	logowanie	sesja	session_id	technical	login	session
analytics_id	analityczne	statystyki	12 mies.	analytics_id	analytical	statistics	12 months
pref_lang	funkcjonalne	język	6 mies.	pref_lang	functional	language	6 months
marketing_id	marketingowe	reklamy	90 dni	marketing_id	marketing	advertising	90 days

Polski

Użytkownik może zarządzać zgodami w banerze.

English

The user can manage their consents in the cookie banner.

13. PROFILOWANIE I AUTOMATYZACJA / PROFILING AND AUTOMATION**Polski****13. PROFILOWANIE I AUTOMATYZACJA**

NOMADANO stosuje lekkie profilowanie:

rekomendacje blogów

rekomendacje miejsc

usprawnienie doświadczenia użytkownika

Profilowanie nie wywołuje skutków prawnych.

English**13. PROFILING AND AUTOMATION**

NOMADANO uses light profiling:

blog recommendations

place recommendations

improving user experience

Profiling does not produce legal effects.

14. PORTFEL DOKUMENTÓW (VAULT) / DOCUMENT VAULT**Polski****14. PORTFEL DOKUMENTÓW (VAULT)****English****14. DOCUMENT VAULT**

Polski

Najwyższy poziom bezpieczeństwa.

Dane szyfrowane end-to-end

Dostęp tylko na urządzeniu użytkownika

Administrator nie ma możliwości odczytu

Dokumenty usuwane natychmiast po żądaniu

Backups zaszyfrowane

Brak możliwości indeksowania dokumentów

English

Highest level of security.

End-to-end encrypted data

Access only on the user's device

The Controller has no ability to read the data

Documents are deleted immediately upon request

Backups are encrypted

No possibility to index documents

15. UGC – TREŚCI UŻYTKOWNIKÓW UGC – USER-GENERATED CONTENT

Polski

15. UGC – TREŚCI UŻYTKOWNIKÓW

Użytkownik:

zachowuje prawa autorskie

udziela NOMADANO licencji na prezentację treści

może usunąć swoje treści w każdej chwili

Zakazane są:

treści naruszające prawo

dane wrażliwe

naruszenia praw osób trzecich

NOMADANO może blokować naruszające treści.

English

15. UGC – USER-GENERATED CONTENT

The user:

retains copyright

grants NOMADANO a licence to display their content

may delete their content at any time

Prohibited are:

content violating the law

sensitive data

infringement of third-party rights

NOMADANO may block violating content.

15.1. Brak wynagrodzenia za treści przesyłane przez użytkowników / No remuneration for content submitted by users

Polski

15.1. Brak wynagrodzenia za treści przesyłane przez użytkowników

Użytkownik, przysyłając jakiegokolwiek treści (w tym artykuły, posty, przewodniki, zdjęcia, komentarze lub inne materiały) na platformę NOMADANO lub przekazując je dobrowolnie Administratorowi w celu ich publikacji, oświadcza, że:

robi to w pełni dobrowolnie i bez jakiegokolwiek wynagrodzenia, NOMADANO nie wypłaca użytkownikom żadnych opłat, prowizji ani innych świadczeń za przesłane treści, niezależnie od ich formy, zasięgu, wykorzystania lub popularności,

NOMADANO nie jest zobowiązane do publikacji żadnych przesłanych treści, nawet jeśli użytkownik je zgłosił lub zaproponował,

użytkownik udziela NOMADANO niewyłącznej, bezpłatnej, globalnej licencji na korzystanie z przesłanych treści w zakresie niezbędnym do ich wyświetlania na platformie, promocji platformy oraz prawidłowego działania usług, licencja obejmuje w szczególności prawo do:

- wyświetlania,
- przechowywania,
- publikacji,
- modyfikacji pod kątem technicznym (np. zmiana rozmiaru zdjęcia),

English

15.1. No remuneration for content submitted by users

By submitting any content (including articles, posts, guides, photos, comments or other materials) to the NOMADANO platform or voluntarily providing them to the Controller for publication, the user declares that:

they do so entirely voluntarily and without any remuneration,

NOMADANO does not pay users any fees, commissions or other benefits for submitted content, regardless of its form, reach, use or popularity,

NOMADANO is not obliged to publish any submitted content, even if the user has submitted or proposed it,

the user grants NOMADANO a non-exclusive, free, global licence to use the submitted content as necessary for displaying it on the platform, promoting the platform, and ensuring proper service functionality,

the licence includes, in particular, the right to:

- display,
- store,
- publish,
- modify for technical purposes (e.g., resizing images),

Polski

- prezentacji treści w materiałach promocyjnych platformy (bez dodatkowej zgody oraz bez wynagrodzenia).

Użytkownik zachowuje prawa autorskie do swoich treści.

English

- present the content in promotional materials of the platform (without additional consent or remuneration).

The user retains copyright to their content.

16. NEWSLETTER

Polski

16. NEWSLETTER

Dane:

imię (opcjonalnie)

e-mail

preferencje

Można wypisać się w dowolnym momencie.

English

16. NEWSLETTER

Data collected:

first name (optional)

e-mail

preferences

You may unsubscribe at any time.

17. REZERWACJE I PARTNERZY (API) / RESERVATIONS AND PARTNERS (API)

Polski

17. REZERWACJE I PARTNERZY (API)

Dane są przekazywane:

Booking.com

partnerom ubezpieczeniowym

partnerom transportowym

podmiotom wynajmu aut

operatorom coworkingowym

English

17. RESERVATIONS AND PARTNERS (API)

Data is transferred to:

Booking.com

insurance partners

transport partners

car rental providers

coworking operators

Polski

NOMADANO nie odpowiada za ich polityki — każdy partner jest odrębnym administratorem.

English

NOMADANO is not responsible for their policies — each partner is an independent controller.

18. PROCEDURA NARUSZEŃ DANYCH (DATA BREACH POLICY) / PERSONAL DATA BREACH PROCEDURE (DATA BREACH POLICY)

Polski

18. PROCEDURA NARUSZEŃ DANYCH (DATA BREACH POLICY)

Przy incydencie:

Identyfikacja naruszenia

Izolacja systemu

Analiza zakresu

Zgłoszenie do regulatora w ciągu 72h

Zawiadomienie użytkowników (jeśli konieczne)

Wdrożenie działań naprawczych

Raport

Naruszenia rejestrowane są w specjalnym rejestrze.

English

18. PERSONAL DATA BREACH PROCEDURE (DATA BREACH POLICY)

In the event of an incident:

Identification of the breach

System isolation

Scope analysis

Notification to the regulator within 72h

User notification (if necessary)

Implementation of corrective actions

Report

Breaches are recorded in a dedicated register.

19. SKARGI / COMPLAINTS

Polski

19. SKARGI

Użytkownik może złożyć skargę:
do NOMADANO

English

19. COMPLAINTS

The user may lodge a complaint:
to NOMADANO

Polski

do UODO

do regulatora w swoim kraju

English

to the Polish DPA (UODO)

to the regulator in their country

20. ZMIANY DOKUMENTU / CHANGES TO THE DOCUMENT

Polski

20. ZMIANY DOKUMENTU

Polityka może być aktualizowana:

w przypadku zmian prawa

wprowadzenia nowych funkcji

aktualizacji technologii

O zmianach informujemy:

e-mailem

powiadomieniem w aplikacji

English

20. CHANGES TO THE DOCUMENT

The Policy may be updated:

in the event of legal changes

when new features are introduced

when technology is updated

We inform about changes:

via e-mail

via in-app notification

21. KONTAKT / CONTACT

Polski

21. KONTAKT

E-mail: contact@namadano.com

IOD/DPO: contact@namadano.com

Adres:

Ul. A. Słonimskiego 3e/17

50-304 Wrocław

English

21. CONTACT

E-mail: contact@namadano.com

DPO: contact@namadano.com

Address:

A. Słonimskiego Street 3e/17

50-304 Wrocław

Polski

NIP: 698-166-32-74

English

Tax ID (NIP): 698-166-32-74



Nomadano